

acurades en el detall, però distribuïdes irregularment.

Completa el llibre una proposta de treball per a ajudar a la seva anàlisi en centres d'ensenyament. Conté la comprensió de la història, els personatges i el narrador, el lèxic i algunes activitats interdisciplinàries. S'hi troba a faltar un índex i una introducció. — *Rusia Dami-lo*

LLIBRE DE MERAVELLES

Ramon Llull (Versió a cura d'Albert Soler). Teide. Barcelona, 1991.

Aquest segon volum de la col·lecció Tria de Clàssics ens acosta a una de les obres de Ramon Llull més aptes per a ser treballades a l'ensenyament secundari, com és el *Llibre de Meravelles*.

En concret, el fragment que sol ser treballat de manera independent és el llibre setè, el *Llibre de les Bèsties*. Ara bé, en aquesta edició, a més d'incloure-hi tot aquest llibre setè sencer, s'hi inclou també una mostra de cadascun dels altres nou llibres. Amb això queda més evident l'aspecte unitari i la intenció del conjunt de l'obra i el propòsit de l'autor.

Un altre aspecte molt interessant és la presentació contrastada en cada pàgina del text original i la versió moderna d'Albert Soler, que d'altra banda crec que sent moderna retroba prou bé el to original del text. Aquesta contrastació directa dels dos textos permet un ús més ampli i versàtil del material.

Són importants, com a complement que enriqueix aquesta edició, les nombroses i magnífiques il·lustracions (principalment de miniatures medievals) que emmarquen amb uns elements visuals riquíssims, l'època i alguns passatges de l'obra.

Cal assenyalar que aquests dos punts esmentats en els paràgrafs anteriors —l'acarament dels dos textos i les il·lustracions— responen als criteris generals de la col·lecció i es troben també en el primer volum, *Tirant lo Blanc*, a cura d'Isabel Grifoll.

L'aspecte didàctic o senzillament divulgatiu d'aquesta obra clàssica de la

nostra literatura ve donat, a més de la versió modernitzada, per una introducció general a l'obra i a l'autor; per una introducció-presentació de cada capítol i per l'aclariment d'alguns mots o expressions que depenen molt del context.

En resum, doncs, una edició rigorosa amb una presentació acurada i ben treballada, que permet l'accés a una obra que, directament, no es pot posar a l'abast de l'estudiant, però que, amb aquest ajut, li fa possible copsar l'entorn de la vida medieval i les característiques de la seva literatura.— *Pere Viñals*